



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE

THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION - MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
MINISTERIUM FÜR ÖFFENTLICHEN UNTERRICHT - MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

1999/2000

ANNO SCOLASTICO

SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - SCHULJAHR - AÑO ESCOLAR

49

Il Presidente della Commissione n. operante nel Liceo/Istituto
The president of board of examiners n. operating at Lyceum/Vocational Institute/Technical Institute
Le président du jury n. en fonction auprès du Lycée/de l'Institut
Der Vorsitzende der Kommission nr. eingesetzt an der Oberschule
El presidente de la comisión n. con sede en el Liceo/Instituto

Istituto Prof.le di Stato per l'Industria e l'Artig."C.CORRENTI"

CERTIFICA

CERTIFIES

ATTESTE

BESCHEINIGT

CERTIFICA

ERIKA TOMBA

che (nome e cognome del candidato)
that (candidate's name and surname)
que (nom et prénom du candidat)
daß (Vor- und Zuname des Kandidaten)
que (nombre y apellido del candidato)

a	RHO	Provincia	MILANO	il	19/08/1981
nat.... a		District		on	
born in		Province de		le	
né(e) à		Prov.		am	
geboren in		Provincia de		el día	
nacido en					

ha superato l'esame di Stato conclusivo degli studi secondari superiori nell'indirizzo:

has passed the State exam at the end of secondary school in the course of studies:
a été admis à l'examen d'Etat sanctionnant la fin des études secondaires du second cycle, série:
die staatliche Abschlussprüfung der Oberschule mit Fachrichtung:
ha superado el Examen de Estado que finaliza los estudios secundarios superiores en la modalidad de:

ODONTOTECNICO

91

con la votazione complessiva di/100, derivante dalla somma dei seguenti punteggi parziali:

(il punteggio minimo complessivo per superare l'esame è di 60/100)

with/100 comprehensive mark as a result of the sum of the following partial scores:
(the comprehensive minimum pass mark is 60/100)

avec la note globale de/100, qui est la somme des notes partielles suivantes:
(la note globale minimum exigée pour la réussite à l'examen est de 60/100)

mit der Gesamtpunktzahl von/100 bestanden hat, wobei folgende Teilergebnisse erzielt wurden:
(die Mindestpunktzahl, um die Prüfung zu bestehen, beträgt 60/100)

con la calificación global de/100, obtenida por la suma de las siguientes puntuaciones parciales:
(la puntuación mínima global para superar el examen es de 60/100)

Ulteriori elementi caratterizzanti il corso di studi seguito:

Further characteristics of the course of studies attended:

Autres éléments caractérisant le cycle d'études suivi:

Weitere Angaben, die den Studiengang kennzeichnen:

Otros elementos significativos de los estudios seguidos:

PROGRESSIONE NEGLI STUDI:

PROSECUTION OF STUDIES:

POURSUITE DES ÉTUDES:

STUDIENBERECHTIGUNG:

PROGRESIÓN EN LOS ESTUDIOS:

Il titolo acquisito da diritto alla prosecuzione degli studi in ambito universitario e alla frequenza di corsi postsecondari³⁾.

The diploma permits the prosecution of studies at University or the attendance of post-secondary courses³⁾.

Le titre obtenu permet de poursuivre des études à l'Université et de s'inscrire en cycle d'enseignement post-secondaire³⁾.

Der erworbene Studientitel berechtigt zum Weiterstudium an Universitäten und zum Besuch von postsekundären Kursen³⁾.

El título obtenido da derecho a seguir estudios en el ámbito universitario y a la asistencia a cursos postsecundarios³⁾.

Il Diploma consente la partecipazione all'esame di Stato di Abilitazione all'Esercizio della Professione di Odontotecnico.

MILANO

A

En

li 05 / 07 / 2000
on
le
am
a

397677

Allegato del diploma N.....

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
PRESIDENT OF THE BOARD OF EXAMINERS
LE PRÉSIDENT DU JURY
DER VORSITZENDE DER KOMMISSION
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN

Prof. Antonino COSTA

Antonino Costa

¹⁾ Il Consiglio di classe per i candidati interni, la Commissione d'esame per quelli esterni.

Class Council for school candidates and Board of examiners for private candidates.

Le conseil de classe pour les candidats internes à l'établissement, le jury d'examen pour les candidats libres.

Vom Klassenrat für die internen, von der Kommission für die externen Kandidaten.

El Consejo de clase para los candidatos internos, la Comisión del examen para los externos.

²⁾ La tabella deve essere compilata a cura della scuola. Se esiste la ripartizione delle materie tra area di base e area di indirizzo, le prime devono essere indicate con un asterisco (es.: Italiano*) e le seconde con due asterischi (es.: Topografia**).

The table is to be filled in by the school. If there is a division between core subjects and specialization subjects the former must be marked with an asterisk (e.g.: Italian*) and the latter with two asterisks (e.g.: Topography**).

Le tableau doit être rempli par l'établissement. S'il existe une distinction entre des matières de base et des matières spécifiques de la filière, les premières doivent être marquées par un astérisque (ex.: Italien*) et les secondes par deux astérisques (ex.: Topographie**).

Die Tabelle muß von der Schule ausgefüllt werden. Bei der Unterscheidung von Kernfächern und fachrichtungsspezifischen Fächern müssen erstere mit einem Sternchen versehen werden (z. B.: Italienisch*), die letzteren mit zwei Sternchen (z. B.: Vermessungslehre**).

El cuadro será completado por el centro. Si las materias estuviesen repartidas entre comunes y específicas de la modalidad, hay que señalar las primeras con un asterisco (ejemplo: Italiano*) y las segundas con dos asteriscos (ejemplo: Topografía**).

³⁾ In relazione alla natura dell'indirizzo di studi, indicato nel frontespizio del presente certificato, la Commissione segnalerà anche l'eventuale diritto a partecipare al tirocinio professionale abilitante all'esercizio della professione.

With reference to the character of the course of studies, as specified on the first page of this certificate, the Board will also signal the possible right to take part in professional training qualifying for the practice of the profession.

Selon la filière d'études, mentionnée à la première page du certificat, le jury indiquera également le droit éventuel à participer au stage conférant l'aptitude à l'exercice de la profession.

In Bezug auf die angegebene Fachrichtung spricht die Kommission gegebenenfalls auch das Recht auf den Besuch eines berufsbefähigenden Praktikums aus.

Relacionado con el tipo de la modalidad cursada, indicada en el encabezamiento del presente certificado, la Comisión señalará la posibilidad de realización de las prácticas profesionales que habilitan al ejercicio de la profesión.



REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE
THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION - MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
MINISTERIUM FÜR ÖFFENTLICHEN UNTERRICHT - MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

ANNO SCOLASTICO 1999/2000
SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - SCHULJAHR - AÑO ESCOLAR

Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

ISTITUTO ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO PER L'INDUSTRIA E L'ARTIGIANATO
SCHOOL SCHOOL
ÉTABLISSEMENT (tipo di istituto)
SCHULE (kind of school)
INSTITUTO (type d'établissement)
(schultyp)
(tipo de instituto)

"C.CORRENTI"

di MILANO

(denominazione)
(name of school)
(nom de l'établissement)
(benennung)
(nombre)

(sede)
(location)
(lieu)
(Stz)
(localidad)

DIPLOMA

DI SUPERAMENTO DELL'ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL CORSO DI STUDIO DI
DIPLOMA CERTIFYING THE RESULTS OF THE STATE EXAM AT THE END OF THE COURSE OF STUDIES IN
DIPLOME ATTESTANT LA RÉUSSITE À L'EXAMEN D'ÉTAT DE FIN D'ÉTUDES SECONDAIRES, SÉRIE
DIPLOM ÜBER DIE BESTANDENE STAATLICHE ABSCHLUSSPRÜFUNG AN DER OBERSCHULE
DIPLOMA DE SUPERACIÓN DEL EXAMEN DE ESTADO QUE FINALIZA LOS ESTUDIOS DE

ODONTOTECNICO

CONFERITO A TOMBA ERIKA

CONFERRED ON
CONFÈRÉ À
VERLIEHEN AN
CONCEDIDO A

NAT a A RHO

(PROV. DI MILANO)

BORN IN
NÉ(E) À
GEBOREN IN
NACIDO/A EN

(DISTRICT OF)
(PROVINCE DE)
(PROV.)
(PROVINCIA DE)

IL GIORNO 19 Agosto 19 81

ON
LE
AM
EL DÍA

CON LA SEGUENTE VOTAZIONE COMPLESSIVA:

WITH THE FOLLOWING COMPREHENSIVE MARK:
AVEC LA NOTE GLOBALE SUIVANTE:
MIT FOLGENDER GESAMTBENOTUNG:
CON LA SIGUIENTE CALIFICACIÓN GLOBAL:

novantauno CENTESIMI

(in lettere)
(in letters)
(en lettres)
(in buchstaben)
(en letras)

HUNDREDTHS
100
HUNDERTSTEL
CENTÉSIMAS

MILANO addi 5/07/2000

Nº 0397677

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
PRESIDENT OF BOARD OF EXAMINERS
LE PRÉSIDENT DU JURY
DER VORSITZENDE DER KOMMISSION
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN

Prof. Antonino COSTA

Antonino Costa

Consegnato il 10. 07. 2000
N. 7205 del Registro dei diplomi.